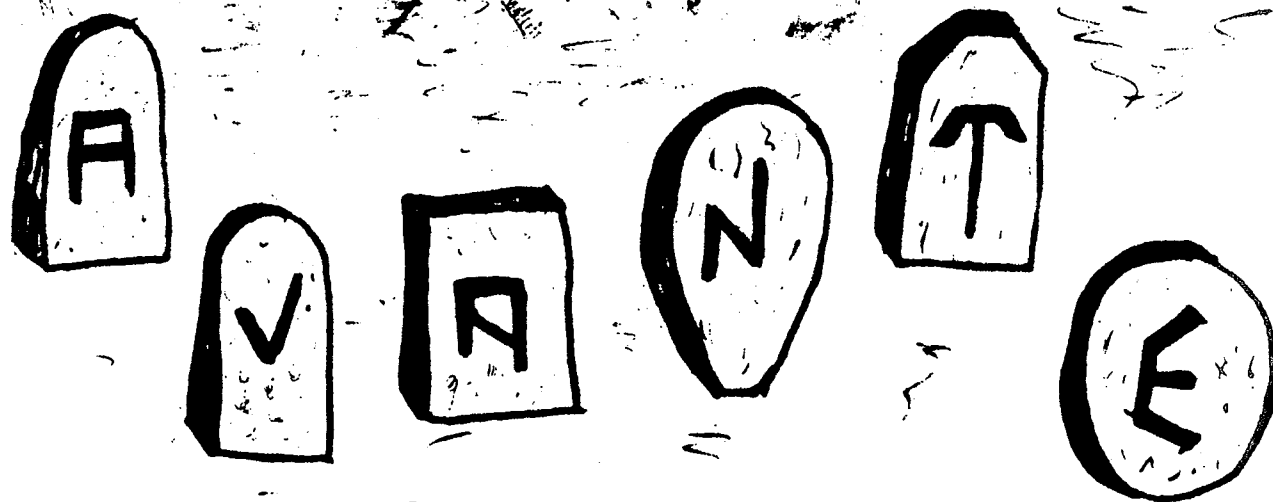


LA MISION GUATEMALTECO SALVADOREÑA

JULIO 1967



avante

GUATEMALA-EL SALVADOR MISSION

OFFICE STAFF

PRESIDENT	Terrence L. Hansen
PRESIDENT'S COMPANION	Glenna Hansen
1st ASSISTANT	Elder Ronald M. Farley
2nd ASSISTANT	Elder Don M. Christiansen
LITERATURE SECRETARY	Elder Kenneth W. Johnson
MEMBERSHIP SECRETARY	Elder Ross Madsen
FINANCIAL SECRETARY	Elder Stephan Guymon
PUBLIC RELATIONS	Elder W. Philip Betz II

ZONE LEADERS

Guatemala City	Elder Myron Davenport ZL Elder Dan Carpenter ZLC
Guatemala del Occidente	Elder Blaine Breinholt ZL Elder Keith Thomas ZLC
El Salvador	Elder Wendell Jones ZL Elder Randy Harris ZLC

DISTRICT LEADERS

Elder Ray Morales	Elder Jack Runyan
Elder Terry Liechty	Elder Sidney Smith
Elder Michael Massey	Elder Stephan Guymon
Elder David Corrigan	Elder Scotty Simonton
Elder Farrell Oswald	Elder Dennis Frazier
Elder Ronald Nelson	Elder James Workman
Elder James Stone	Elder Carlos García
Elder Darryl Dunn	Elder Stanley Hoffman
Elder Steven Thorne	Elder Dan Davis
Elder Danny Farar	Elder Russell Cluff

15 July 1967

Dear Fellow Missionaries:

The poet Longfellow penned these lines:

"Heights of great men, reached and kept
Were not attained in sudden flight,
But they, while their companions slept,
Toiled upward in the night."

Every missionary awakens to a new day filled with opportunity for accomplishment. He is anxious to be about his Father's business. He knows that it is for Him that he is working and that gospel rewards come as a consequence of individual initiative and success is a product of his own diligence.

All successful missionaries schedule very carefully their day's activities. They allot a certain amount of time for tracting, giving lessons, and visiting investigators. And they are always busy because they make the schedule work! Everyone has the same number of hours, twenty-four, in each day and success seems to be in proportion to knowing how to effectively schedule and use to advantage this allotted time. To simply set up a schedule is of no use unless it is followed.

Successful missionaries too, enjoy their work. They are true ambassadors and the light of the gospel shines on and enlightens their countenance. They thrill to be able to teach the gospel to other people. They are true to their call.

Sister Hansen and I take this opportunity to thank all of you for your great help and support during the time that we have had the pleasure of working here in the mission field with you. We have often remarked that the missionaries are the miracle of the Church. Interviews with you have been uplifting and our fast and testimony meetings have always been sacred moments which we shall never forget. Indeed, our own testimony has grown and we have many reasons to be thankful for and to appreciate the wonderful privilege of being able to preside over the Mission.

We testify anew of the truthfulness of the gospel and we hope for each of you the true happiness and joy that comes from being obedient to the gospel principles.

Hasta pronto,

Terrence L. Hansen

Dear Fellow Missionaries:

Many of our favorite childhood fairy tales which have been passed on from generation to generation have been centered around such characters as the light house keeper, who was of such importance to the ancient mariner, or the keeper of the street lamps who scurried through the streets at dusk lighting the candles which were to guide the late travelers safely through the town. Man's conquest of darkness has always been the inspiration of storyteller, poet, and inventor.

We remember that some of the first words uttered during the creation were, "Let there be light," and upon Christ's arrival into this world of darkness he announced, "I am the light." The light, which if followed would lead us safely back to an eternal home.

It has been said, "Darkness is the most expensive thing in the world -- the one commodity that is in the greatest and most constant oversupply." Expensive? Yes, terribly expensive. The most precious thing in the eyes of the Lord is one of his children, yet how many souls will be detained, if not completely cut off from His presence, because of darkness?

Darkness seems to be one of Satan's most useful tools. The Lord is aware of this and is calling hundreds of young men and women each year to stand as torches, to be "keepers of the light" that we might help guide His children across the jagged reefs and through the narrows of life safely into port.

May we all let the light we have received shine forth and spark the hidden light that lies within each person with whom we come in contact and remember, "Our light does not grow less even if it kindles the flame of thousands."

Elder Ronald M. Farley

Dear Fellow Missionaries:

In one of our Spanish study classes we were given a short test on definitions. One was a "refrán" or "dicho" which is a popular expression containing a teaching -- which may be either moral or practical. One "dicho" that is used quite frequently is "~~Cam~~marónque se duerme se lo lleva la corriente." Perhaps we may apply this to our work. Since our time is so short we must use it wisely and make every minute count.

Learning these "dichos" is another step towards speaking like a native. They may also be helpful in putting a point across in our lessons. Our leaders are counseling us to double our effectiveness and if "los nuncas se llegan" then the time that we should be most effective is now.

Another common "dicho" is "más vale pájaro en mano, que ciento volando." Let us work hard with the investigators we now have and not wait until "next week or next month".

I pray that we will use our time efficaciously so as to speed the work.

Elder Don M. Christiansen

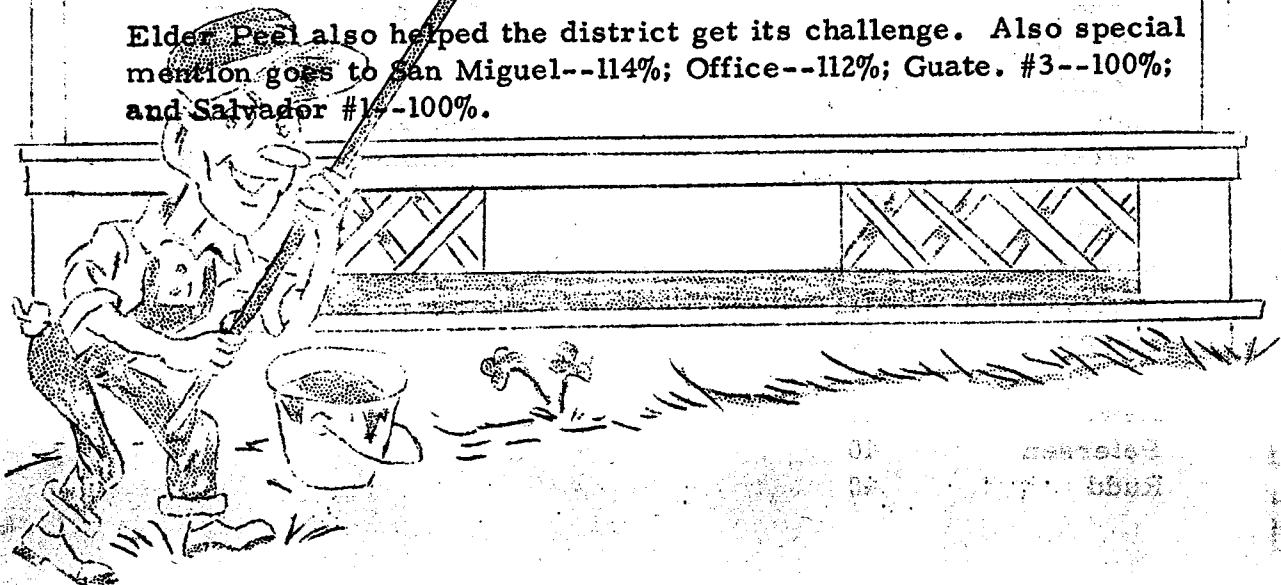
DISTRICT OF THE MONTH

This month the best district was Guatemala #1. Through the leadership of Elder Morales and the hard work of the other district members they achieved 129% of their challenge.

CHALLENGE	BAPTISMS	%CHALLENGE	MEN	FAMILIES
14	18	129%	2	2

<u>Elders</u>	<u>Avg. Hours</u>	<u>Baptisms</u>	<u>Lessons</u>
Elder Morales	58	1	31
Elder RC Smith	56	1	31
Elder Brower	72	4	65
Elder McArthur	48	0	7
Elder Beare	59	5	37
Elder Gonzalez	52	1	27
Elder Egan	49	6	22
Elder Housley	48	3	19
Elder Fox	65	2	31
Elder Ronald Smith	71	6	66

Elder Peel also helped the district get its challenge. Also special mention goes to San Miguel--114%; Office--112%; Guate. #3--100%; and Salvador #1--100%.



García	73
Brower	72
Smith, Ronald	71
Lemmon	70
Massey	70
Frazier	69
Jones, T.	67
Lloyd	67
Cloward	66
Davis, Dan	66
May	66
Scheurich	66
Carpenter, T.	65
Crosby	65
Dean	65
Dickson	65
Fox	65
Hanks	65
Hymas	65
Miller, K.	65
Simpach	65
Wendt	65

Smith, Ronald	66
Brower	65
Carpenter, T.	63
Miller, K.	63
García	58
Hoffman	57
Frazier	56
Wamsley	56
Flanders	53
Fraser	52
Mendenhall	48
Simonton	46
Simpach	46
Pearson	45
Martineau	44
Yardley	44
Hamilton	42
Scheurich	42
Hymas	41
Davis, JL	40
Lewis	40
Petersen	40
Rudd	40

Pearson	9
Manwaring	8
Farar	7
Rex	7
Simonton	7
Egan	6
Guymon	6
Madsen	6
Smith, Ronald	6
Beare	5
Carpenter	5
Cazier	5
Henry	5
Heredia	5
Lewis	5
Massey	5
Miller, K.	5
Peel	5
Draper	5

TOP MEN BAPTIZED

Lewis	5
Dean	3
Guymon	3
Henry	3
Hoffman	3
Madsen	3
Simonton	3
Wamsley	3

CHALLENGE RESULTS FOR JUNE

DISTRICT	CHALLENGE	BAPTISMS	%CHALLENGE	MEN	FAMILIES	D.L.
Guate. #1	14	18	129%	2	2	Morales
San Miguel	7	8	114%	6	0	Cluff
Office	8	9	112%	3	1	Guymon
Guate. #3	10	10	100%	3	2	Massey
Salvador #1	10	10	100%	5	0	Simonton
Santa Ana	18	16	89%	8	1	Hoffman
Guate. #7	10	7	70%	0	0	Farar
Salvador #3	16	11	69%	5	1	Workman
Salvador #4	17	11	65%	4	1	García
Guate. #4	11	7	64%	4	1	Runyan
Guate. #6	10	5	50%	1	0	Oswald
Sonsonate	6	2	33%	1	0	Thorne
Atitlán	10	3	30%	2	1	Stone
Quezaltenango	18	5	28%	2	1	Dunn
Salvador #2	8	2	25%	0	0	Frazier
Salvador #5	4	1	25%	1	0	Davis
Guate. #5	12	2	17%	1	0	Corrigan
Quiché	12	1	8%	0	0	Nelson
Guate. #2	4	0	0%	0	0	Liechty
Mazatenango	12	0	0%	0	0	Smith

CHALLENGE FOR JULY

DISTRICT	CHALLENGE	NO. OF ELDERS	D. L.
Guate. #1	15	12	Morales
Guate. #2	4	2	Liechty
Guate. #3	10	8	Massey
Guate. #4	13	8	Runyan
Guate. #5	10	10	Davis
Guate. #6	11	10	Oswald
Guate. #7	10	6	Farar
Office	8	6	Guymon
Mazatenango	12	6	Smith
Quezaltenango	16	14	Dunn
Quiché	11	8	Nelson
Atitlán	10	10	Stone
Salvador #1	10	6	Simonton
Salvador #2	8	6	Frazier
Salvador #3	20	12	Workman
Salvador #4	19	10	García
Salvador #5	4	6	Corrigan
Santa Ana	20	12	Hoffman
Sonsonate	5	4	Thorne
San Miguel	7	4	Cluff

If your challenge is not correct notify Elder Christiansen

SUGGESTIONS FOR INCREASING EFFECTIVENESS

1. Have an organized study class with your companion every morning.
2. Before leaving the house plan out your day with your companion.
3. Center your conversation with your companion around the gospel.
4. Have an up-to-date investigator chart.
5. Prepare a well organized tracting scheme.
6. Show a genuine interest in each investigator's accomplishments and problems.
7. Sincerely compliment your investigator on some special thing you have noticed.
8. Be a challenging Elder. Don't challenge only on baptism, but also challenge your investigator to pray, to read tracts and the B. of M., and to go to Church.
9. Fast and pray together frequently with your companion.
10. Make it your goal to have the companionship of the Holy Ghost.
11. Each night have an evaluation period of your day's activities.

Robert Alston Cloward
July 2, 1947

Melvin Dennis Peel
July 2, 1947

Michael Wayne Smith
July 8, 1945

Norman Russell Smith
July 13, 1945

Robert Leon Grange
July 15, 1947

William Ray Southwick
July 21, 1947

Kenneth Howard Rasmussen
July 24, 1947

Warren L. Johnson
July 20, 1946

James Craig Miller
July 22, 1946

F
E
L
I
Z

C
U
M
P
L
E

A
N
O
S

David Carl Herring
July 2, 1947

Lowell Benjamin Rex
July 6, 1947

Ross Martin Madsen
July 8, 1946

Wallace Philip Betz II
July 15, 1946

John T. Bolla
July 19, 1947

Ronald M. Farley
July 26, 1946

Hal Moon
July 27, 1946

Adele Manwaring
July 27, 1944

MOVES FOR JUNE 20, 1967

ELDER

Robison
Nuevo R. Smith
Boylan
Manwaring
Nuevo Gledhill
Nuevo R. Smith
Nuevo McArthur
Rex
Jones, N.
Nuevo Hardy
Fox
Peay

TO

Santa Tecla
Guate. #4
Salvador #3
Salvador #3
Santa Ana
Guate. #7
Guate. #1
Escuintla
Coatepeque
Salvador #3
Guate. #1
Guate. #7

WITH

Simpach;Hymas
Lindsey
Manwaring
Boylan
Pearson
Farar
Brower
Stillman
Pérez
Cloward
Smith, Ronald
Johnston

AS

3 some
Jr.
Jr.
Sr.
Jr.
Jr.
Jr.
Co-Sr.
Sr.
Jr.
Sr.
Co-Sr.

MOVES FOR JUNE 27, 1967

Simpach

Sharp
Peel
González
Nuevo P. Johnson
Smith, CV
Corrigan
Davis, Dan
Cazier
Dickson
Nuevo S. Davis
Egbert

Salvador #2
Guate. #7
Guate. #7
Guate. #1
Guate. #4
Guate. #5
Salvador #5
Guate. #5
Salvador #4
Salvador #3
Guate. #6
Guate. #5

Southwick

Peel
Sharp
Beare
Runyan
Miller, JC
Wendt
Stowell
Dean
Goldthwaite
Oswald
Miller; Smith

Sr.
Sr.
Jr.
Jr.
Jr.
Jr.
DL
DL
Jr.
Jr.
Jr.
Jr.

MOVES FOR JULY 11, 1967

Smith, CV

Nuevo Wilson
Nuevo J. Johnson
Nuevo González
Perkins
Egan
Garrett
Edmunds
Taylor, P

Guate. #1
Guate. #1
Mazatenango
Xela
Xela
Xela
Guate. #1
Guate. #5
Guate. #3

Smith, RC

Morales
Mortenson
Dunn
Hunter
Chambers
Housley
Nelson, W
Herring

Sr.
Jr.
Jr.
Jr.
Jr.
Sr.
Sr.
Sr.
Sr.

Daniel Dalton McArthur
St. George, Utah
Comp: Bruce Brower

Norman Russell Smith
Snowflake, Arizona
Comp: Danny Farar

Thomas Ralph Hardy
Orem, Utah
Comp: Robert Cloward

Ardith Jane Gledhill
Sacramento, California
Comp: Shirley Pearson

Rosetta Smith
Salt Lake City, Utah
Comp: Roberta Lindsey

BIENVENIDOS

Phillip Wendel Johnson
Ogden, Utah
Comp: Jack Runyan

Steven Kent Davis
Spanish Fork, Utah
Comp: Farrell Oswald

John Vurgal Johnson
Smithfield, Utah
Comp: Dale Mortenson

Andrés Carlos González III
El Paso, Texas
Comp: Darryl Dunn

Kent Charles Wilson
Sandy, Utah
Comp: Raymond Morales

LA FAMILIA HANSEN



ADIOS, *que les "flya" bien.*

CONSULADO GENERAL DE EL SALVADOR

GUATEMALA, C. A.

VISA DE NO INMIGRANTE No. 318

Buena para entrar y salir de El Salvador, por cualquier

vía, por el término de veinticuatro (24)

meses, a partir de esta fecha.

Guatemala, 2 de diciembre

de 1965



ADOLFO CASTILLO A.
CANCELLER

MIGRATIONS HINTS

Due to the fact that we see foreigners abroad we must learn to deal and comply with the rules and regulations of the two countries within which we reside so as to avoid difficult situations at the border and to effectively execute moves.

At the left you will see a representation of a Visa de Convenio for El Salvador. As it stipulates, it is valid for 24 months from the date issued. It is obtained by the Office for the missionaries when they enter the Mission or as is later required and is free of cost.

Each missionary comes to Guatemala on a Tourist Card which is purchased for him by Murdock Travel Co. and is valid for one (1) entrance into and one (1) exit from Guatemala or for a period of 6 months. At that time or before, the missionary will have been transferred to El Salvador or with permission may go to Tapachula. At the time that he crosses the Guatemala border, he will surrender his Tourist Card and receive a stamp as at upper right indicating his exit from Guatemala. He then proceeds across the border to El Salvador (or Tapachula) and receives another stamp as at far right, indicating to the Salvadoreans that he has entered their country as they recognize the missionary's Visa de Convenio for that country. If the missionary misses his Tourist Card is abandoned at the Guatemalan airport and as he lands in the Ilopango city of El Salvador, the migration officials there will put the necessary stamp in his passport as shown above.

DELEGACION DE MIGRACION

Valle Nuevo, Jolpetogues

Jutiopo, Guatemala, C. A.

Salvo

Por

DELEGACION DE MIGRACION

MIGRACION ILOPANGO
EL SALVADOR, C. A.

Permanencia 90 DIAS sin

autorización para trabajar.

Entró de

Fecha: 25 JUL 1965

MIGRACION LAS CHINAMAS
EL SALVADOR, C. A.

Permanencia 90 DIAS sin

autorización para trabajar.

Entró de

Fecha: 25 JUL 1965

In El Salvador there yet is no way to renew the 90 days of "Permanencia" (see the Salvadorean entry stamp, above) which is allotted the missionary upon entering that country. Every three months the missionary must renew his Visa de Convenio at the Guatemalan border. (In Guatemala that situation is different and the "tourist card" (see left) is renewed after the initial 3 months for six more months for the

DEPTO. DE EXTRANJERIA
GUATEMALA, C. A.
25 JUL 1965
DEPTO. DE EXTRANJERIA
GUATEMALA, C. A.



It is most important that before the missionary makes his trip to the border for his so-called "passport change", he obtains a Guatemala Visa de Convenio in San Salvador or Santa Ana for the period of 2 years, if possible, at the price of \$1.00.

It will be observed that one may only obtain his Visa de Convenio in a country different from the one in which he resides, that is, one may obtain his Visa de Convenio for Guatemala in either El Salvador or Mexico, but not in Guatemala.

EMBAJADA DE GUATEMALA
SECCION CONSULAR

No. 008911

Convenio entre Guatemala y Estados Unidos de fecha 20 de Mayo de 1956. Válido para entrar y salir de Guatemala.

hasta 17 Mayo 1968

[Signature]



EL SALVADOR 2 - MAR. 1968

When a missionary comes to Guatemala to work after having been in El Salvador, having already obtained his Guatemalan Visa de Convenio, he crosses the border and receives 2 stamps; one indicating the exit from El Salvador and the other the entrance into Guatemala. He then arrives at his destination and while in Guatemala City he is obligated to report to the Guatemalan Migration department. This is called "checking in" and is a very simple process, nothing more than routine. The missionary takes his passport and a picture to the Migrations building on 5th Avenue between 14th and 15th Calle in Zone 1, enters and goes all the way to the back of the building to the section of Extranjeria. There he will be asked a few routine questions and fingerprinted. The procedure is all necessary for the Guatemalans and for the Mission migration department. Passports for all missionaries in Guatemala are kept in the Office. The missionary should do this "checking in" as soon as possible and turn in his passport to the Office.

When the missionary goes to El Salvador again, he goes on his Visas de Convenio for the respective countries. He will go, for example, to the Guatemala border and receive a stamp indicating that he has left the country and upon crossing the other border, the Salvadoran officials recognize his 24 month Visa de Convenio and simply stamp an entry date in his passport. Problems occur when a missionary does not get a Visa for 2 years; often the missionary who gets a Visa de Convenio for Guatemala for one year only forgets that he will have to obtain another one later for the coming year. His passport then says that his Visa de Convenio is valid for one year until May 17, 1967, for example. If his Visa has expired, how then does he get out of the country? He must get a Visa de Salida which enables him to leave the country only once within a certain time limit. If the missionary goes alone to the Migrations department to get this, he must specifically ask for a Visa de Salida which is free.

VISA	
CONSULADO GENERAL DE GUATEMALA TAPACHULA, CHIAPAS, MEXICO.	
No. <u>738</u>	
Visto para entrar a Guatemala y salir en visita maximo hasta el dia <u>13 Mayo 1968</u>	
Tapachula, Chis., Mexico, <u>13 MAR. 1967</u>	
CON DIRECTOS.	
(CONVENIO DE VISAS ENTRE GUATEMALA Y E.U.S.)	



Missionaries who receive permission may go to Tapachula. Don't forget that you have responsibilities with the Mexican Consulate in Guatemala City (or Quezaltenango) before you go. You will need to go to their office which in Guatemala City is on 14th Calle, 6-12, Zone 1, in the "Edificio Valensuela". There the missionary will be asked to fill out a routine formula for a Visa de Turismo for Mexico. They will ask him to declare \$50.00 as the amount of money that he plans to carry across the border into Mexico. When the missionary goes to Mexico to obtain another Visa de Convenio (see left) it would be best to go to the Guatemalan Consulate in Tapachula to obtain it, thereby avoiding possible problems at the border.

FIJES E

HAY MUCHOS QUE TE ESPERAN

Y anda, joven, que tu misión es grande,
Recuerda que por ti muchos ya esperan;
Como aguarda el marino naufragado
La nave que del mar lo lleve a tierra,
Muchas almas que viven en pecado
Ruegan a Dios que llegues a su vera.

Y anda, joven, dulce mensaje tienes.
Dadlo al hambriento para aliviar sus penas;
Al sabio dalo para que sea más sabio;
Y al rico... para bendecir sus bienes.

¡Ha! hermano misionero,
Si un alma se te niega, no decaigas,
Empero ruega a Dios que la ilumine
Y vuelve a recordar:

SI UNA PUERTA SE CIERRA,
EL EVANGELIO SANTO QUE TU LLEVAS
HAY MUCHOS, MUCHOS QUE LO ESPERAN.

by Gerardo Abel Rivas
(recently baptised in San Salvador #4)

The missionary who would
become a "polished shaft" in
the hand of the Lord must bury
himself in the work, making his
own wants, desires, and needs
subservient to those of others.
-Dyer-

I can't stay home while I know
something people are ignorant
of,
-Parley P. Pratt-

The Holy Ghost has for His
companions the Father and the
Son. Am I worthy of joining
this elite company when I ask
for the Spirit?

I made this my rule--when the
Lord commands it, do it!
-Joseph Smith-

The man who stands for nothing will usually fall for anything.

We would willingly have others perfect, and yet we would not amend our own faults.

A man's temper improves the more he doesn't use it.

Freedom is not the right to do what we want, but what we ought.

Most of our difficulties arise only because we fail to develop the strength
necessary to prevent them from arising.

A life that only marks time, that does not march forward, cannot be a victorious
life. The more battles won, the more victorious the forward movement. If a
man gains but an inch a day against temptation and privation, he is a growing
conquering disciple.

The man who stands still is a useless half-defeated one.

Sudden resolutions, like the sudden rise of the mercury in the barometer,
indicates little else than the changeableness of the weather. -Hare-